

e) Schließlich ist die von Art. 4 A PVÜ abweichende Regelung des Prioritätsrechts in Art. 87 EPÜ auch sinnvoll. Während die erstgenannte Vorschrift in getrennten nationalen Patenterteilungsverfahren Anwendung findet, behandelt Art. 87 (1) EPÜ das in einem einheitlichen Patenterteilungsverfahren anzuwendende Prioritätsrecht. In einem solchen einheitlichen Patenterteilungsverfahren wäre eine Regelung, die auf eine Verschiedenheit der Priorität der einheitlichen Patentanmeldung (siehe dazu Art. 118 Satz 2 zweiter Halbsatz EPÜ) in verschiedenen Vertragsstaaten hinauslief, ein Fremdkörper. Sie würde nämlich dazu nötigen, den Anmeldegegenstand mit Rücksicht auf die in verschiedenen Vertragsstaaten unterschiedliche Priorität auf Patentfähigkeit zu prüfen, und könnte im Einzelfall dazu führen, die Patentfähigkeit für einen Vertragsstaat bejahen und für einen anderen, für den eine sog. Selbstbenennung erfolgt ist, verneinen zu müssen, wenn diese als dem Prioritätsrecht schädlich anzusehen wäre. Eine derartige Auswirkung des Prioritätsrechts in einem einheitlichen Patenterteilungsverfahren wie dem europäischen war ein hinreichender Anlaß, das Prioritätsrecht abweichend von Art. 4 A PVÜ in Art. 87 (1) EPÜ unter Einschluß des Selbstbenennungsrechts zu regeln.

(e) Finally, the priority right in Article 87 EPC is also a reasonable departure from Article 4A of the Paris Convention. Whereas the latter provision applies in separate national patent grant procedures, Article 87(1) EPC deals with the priority right to be applied in a single, uniform patent grant procedure. In such a procedure a provision leading to differences in priority for the uniform patent application (see Article 118 EPC, last part of the second sentence) in different Contracting States would be an anomaly. It would make it necessary to examine the subject-matter of the application for patentability, on the basis of different priority for different Contracting States, and could lead, in individual cases, to an application having to be adjudged patentable for one Contracting State and non-patentable for another, "self-designated" State, if self-designation were to be regarded as prejudicial to priority right. Such an effect of priority right in a uniform patent grant procedure like the European one was sufficient reason, in Article 87 (1) EPC, to have priority right include the right of self-designation, unlike in Article 4A of the Paris Convention.

l'article 87 (1) qui s'écarterait des termes mêmes de cet article. Compte tenu de la genèse de cette disposition, que nous venons de rappeler, tout semble indiquer que cette affirmation du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne repose sur une méconnaissance de la portée de l'article 87 (2) de la CBE.

e) C'est à juste titre enfin que la disposition de l'article 87 de la CBE régissant le droit de priorité s'écarte de la disposition arrêtée en la matière par l'article 4A de la Convention de Paris. Alors que l'article 4A trouve à s'appliquer dans le cas où les procédures nationales de délivrance de brevets sont conduites de manière séparée, l'article 87 (1) de la CBE régit le droit de priorité applicable dans le cadre d'une procédure unique de délivrance de brevet. A l'intérieur de cette procédure unique, une disposition qui tendrait à instituer dans différents Etats contractants une priorité différente pour une demande unique de brevet (cf. à ce propos le deuxième membre de phrase de la seconde phrase de l'article 118 de la CBE) apparaîtrait comme un corps étranger: elle exigerait en effet qu'il soit tenu compte, lors de l'examen de la brevetabilité de l'objet de la demande, des priorités différentes pouvant être revendiquées dans différents Etats contractants, et pourrait contraître dans certains cas à reconnaître la brevetabilité de la demande dans un Etat contractant et à refuser de l'admettre dans un autre Etat pour lequel il y aurait eu "autodésignation", dans le cas où il faudrait considérer que l'autodésignation porte atteinte au droit de priorité. Les répercussions qu'une telle conception du droit de priorité aurait pu entraîner dans une procédure unique de délivrance de brevets comme la procédure européenne justifiaient amplement la solution différente adoptée par l'article 87 (1) de la CBE qui, dérogeant à l'article 4A de la Convention de Paris, règle la question du droit de priorité en y incluant le droit à l'autodésignation.

Il s'ensuit que c'est à tort que le Tribunal fédéral des brevets a refusé de reconnaître le droit de priorité conféré au demandeur par la demande de modèle d'utilité ...

Das Bundespatentgericht hat demnach zu Unrecht das Prioritätsrecht aus der vom Anmelder getätigten Anmeldung des Gebrauchsmusters verneint ...

Therefore, the Federal Patent Court was unjustified in refusing to recognise the priority right deriving from the applicant's utility model application ...

Österreich

Gesetzgebung

I. Patentgesetz- und Markenschutzgesetz-Novelle 1981

Am 1. Januar 1982 ist das Bundesgesetz vom 11. November 1981, BGBl Nr. 526, mit dem das Patentgesetz und das Markenschutzgesetz geändert werden (Patentgesetz- und Markenschutzgesetz-Novelle 1981)¹⁾ in Kraft getreten.

¹⁾ Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich Nr. 526/1981 = Österreichisches Patentblatt 1981, 165.

Austria

Legislation

I. 1981 Amending Law to the Patent Law and Trademark Protection Law

On 1 January 1982 the Federal Law of 11 November 1981 (Federal Law Gazette — BGBl N° 526) amending the Patent Law and Trademark Protection Law (*Patentgesetz- und Markenschutzgesetz-Novelle 1981*)¹⁾ entered into force.

¹⁾ Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich Nr. 526/1981 Österreichisches Patentblatt 1981, 165.

Autriche

Législation

I. Loi de 1981 portant modification de la loi sur les brevets et de la loi sur les marques

La loi fédérale du 11 novembre 1981 (Journal officiel — BGBl n° 526) portant modification de la loi sur les brevets et de la loi sur les marques (*Patentgesetz- und Markenschutzgesetz-Novelle 1981*)¹⁾ est entrée en vigueur le 1er janvier 1982.

¹⁾ Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich Nr. 526/1981 = Österreichisches Patentblatt 1981, 165.

Mit dieser Gesetzesnovelle sind die seit dem Jahre 1977 unveränderten Gebühren in Patent- und Markensachen im Durchschnitt um 10% erhöht worden.

Für europäische Patentanmeldungen und Patente gelten ab 1. Januar 1982 nachstehende Gebührensätze.

I.1. Einreichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ:

S 700 zuzüglich S 350 für die sechste und für jede folgende Seite der Übersetzung.

I.2. Einreichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPU:

S 700 zuzüglich S 350 für die sechste und jede folgende Seite der Übersetzung sowie S 350 für das dritte und jedes weitere Blatt der dazugehörigen Zeichnungen.

I.3. Jahresgebühren:

3. Jahr	700 S
4. Jahr	700 S
5. Jahr	800 S
6. Jahr	900 S
7. Jahr	1 000 S
8. Jahr	1 200 S
9. Jahr	1 500 S
10. Jahr	2 000 S
11. Jahr	2 500 S
12. Jahr	3 000 S
13. Jahr	4 000 S
14. Jahr	5 000 S
15. Jahr	6 000 S
16. Jahr	8 500 S
17. Jahr	11 000 S
18. Jahr	13 500 S
19. Jahr	17 500 S
20. Jahr	22 000 S

I.4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr 550 S

II. Berichtigung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Bezieher der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" werden gebeten, die in den Tabellen III.B

As a result of this Amending Law, fees for patents and trademarks, which have remained at the same level since 1977, have been increased by an average of 10%.

The following new rates apply to European patent applications and patents with effect from 1 January 1982.

I.1. Filing of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC:

S 700 plus S 350 for the 6th and each subsequent page of the translation.

I.2. Filing of translations of the patent specification under Article 65 EPC:

S 700 plus S 350 for the 6th and each subsequent page of the translation and S 350 for the 3rd and each subsequent page of any drawings.

I.3. Renewal fees:

3rd year	S 700
4th year	S 700
5th year	S 800
6th year	S 900
7th year	S 1 000
8th year	S 1 200
9th year	S 1 500
10th year	S 2 000
11th year	S 2 500
12th year	S 3 000
13th year	S 4 000
14th year	S 5 000
15th year	S 6 000
16th year	S 8 500
17th year	S 11 000
18th year	S 13 500
19th year	S 17 500
20th year	S 22 000

I.4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee S 550

II. Corrigendum to the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" are asked to make the appropriate

En application de cette loi, les montants des taxes relatives aux brevets et aux marques, demeurés inchangés depuis 1977, sont relevés de dix pour cent en moyenne.

En ce qui concerne les demandes de brevet et les brevets européens, les montants suivants sont applicables à compter du 1er janvier 1982.

I.1. Production de traductions des revendications conformément à l'article 67, paragraphe 3 de la CBE:

700 S plus 350 S pour chaque page de la traduction en sus de la cinquième.

I.2. Production de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 de la CBE:

700 S plus 350 S pour chaque page de la traduction en sus de la cinquième et 350 S pour chaque feuille de dessin y afférent en sus de la deuxième.

I.3. Taxes annuelles:

année

3e	700 S
4e	700 S
5e	800 S
6e	900 S
7e	1 000 S
8e	1 200 S
9e	1 500 S
10e	2 000 S
11e	2 500 S
12e	3 000 S
13e	4 000 S
14e	5 000 S
15e	6 000 S
16e	8 500 S
17e	11 000 S
18e	13 500 S
19e	17 500 S
20e	22 000 S

I.4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux:

Taxe de dépôt: 550 S

II. Rectificatif à la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" sont invités à modifier en

Spalten 2 und 9, IV Spalten 3 und 10, VI Spalte 1 und VII Spalte 2 genannten Gebührensätze entsprechend zu berichtigen.

Ferner muß der Text in Tabelle II Spalte 5 der Informationsbroschüre für Österreich wie folgt lauten:

"Mit Einreichung der Anmeldung ist eine Stempelgebühr in Höhe von S 100 zu zahlen; ist auch Österreich benannt, erhöht sich diese Gebühr auf S 350. BGBl Nr. 563/1980".

corrections to the amounts of fees shown in Tables III.B, columns 2 and 9, IV, columns 3 and 10, VI, column 1, and VII, column 2.

Additionally, the text in Table II, column 5, of the information brochure should read as follows for Austria:

"Stamp duty of S 100 is payable when filing the application: if Austria is also designated, the duty is increased to S 350. BGBl No. 563/1980".

conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux suivants: III.B, colonnes 2 et 9; IV, colonnes 3 et 10; VI, colonne 1; VII, colonne 2.

En outre, il y a lieu de lire comme suit le texte de la brochure d'information, tableau II, colonne 5, pour l'Autriche:

"Un droit de timbre s'élevant à 100 S est à acquitter lors du dépôt de la demande; dans le cas où l'Autriche est également désignée, ce droit s'élève à 350 S. BGBl n° 563/1980".

Italien

Gesetzgebung

I. Verordnung (Decreto legge) Nr. 787 vom 22. Dezember 1981

Am 1. Januar 1982 ist die Verordnung (Decreto legge) Nr. 787 vom 22. Dezember 1981 ¹⁾ in Kraft getreten.

Mit dieser Verordnung sind die Gebühren in Patentsachen im Durchschnitt um 30% erhöht worden.

Für europäische Patentanmeldungen und Patente gelten ab 1. Dezember 1981 nachstehende Gebührensätze.

I.1 Jahresgebühren:

	Lit
3. Jahr	21 000
4. Jahr	28 000
5. Jahr	34 000
6. Jahr	51 000
7. Jahr	67 000
8. Jahr	101 000
9. Jahr	133 000
10. Jahr	166 000
11. Jahr	232 000
12. Jahr	298 000
13. Jahr	363 000
14. Jahr	429 000
15. Jahr	496 000
16. Jahr	496 000
17. Jahr	496 000
18. Jahr	496 000
19. Jahr	496 000
20. Jahr	496 000
Zuschlagsgebühr	34 000

Italy

Legislation

I. Order in Council (Decreto legge) No. 787 of 22 December 1981

On 1 January 1982 the Order in Council (Decreto legge) No. 787 of 22 December 1981 ¹⁾ entered into force.

As a result of this Order, fees for patents have been increased by an average of 30%.

The following new rates apply to European patent applications and patents with effect from 1 December 1981.

I.1 Renewal fees:

	Lit
3rd year	21 000
4th year	28 000
5th year	34 000
6th year	51 000
7th year	67 000
8th year	101 000
9th year	133 000
10th year	166 000
11th year	232 000
12th year	298 000
13th year	363 000
14th year	429 000
15th year	496 000
16th year	496 000
17th year	496 000
18th year	496 000
19th year	496 000
20th year	496 000
Surcharge	34 000

Italie

Législation

I. Décret (Decreto legge) n° 787 du 22 décembre 1981

Le décret (Decreto legge) n° 787 du 22 décembre 1981¹⁾ est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1982.

En application de ce décret, les montants des taxes relatives aux brevets sont relevés de trente pour cent en moyenne.

En ce qui concerne les demandes de brevet et les brevets européens, les montants suivants sont applicables à compter du 1^{er} décembre 1981.

I.1 Taxes annuelles:

	Lit
année	
3e	21 000
4e	28 000
5e	34 000
6e	51 000
7e	67 000
8e	101 000
9e	133 000
10e	166 000
11e	232 000
12e	298 000
13e	363 000
14e	429 000
15e	496 000
16e	496 000
17e	496 000
18e	496 000
19e	496 000
20e	496 000
Surtaxe	34 000

¹⁾ Gazzetta Ufficiale Nr. 358 vom 31.12.1981

¹⁾ Gazzetta Ufficiale No. 358 of 31.12.1981

¹⁾ Gazzetta Ufficiale n° 358 du 31 décembre 1981